### Alfabe

#### Les mots que vous connaissiez déjà (sans le savoir)

|  |  |
| --- | --- |
| taksi  gar (précédé d’un morphème qui indique le type de gare)  pazar (signifie marché et/ou dimanche)  spor  telefon  fotokopi  ferforje  mikrop  deterjan  feribot  istatistik  kontaklens  istasyon (gare, presque pareil que gar)  tren  pantolon  lamba  banyo (bain / salle de bain)  klima (climatisation et non pas météo)  kürdan (accessoire très important en Turquie)  ekipman  otomatikman  *mayo* | okul (école)  tuvalet (les toilettes / la toilette ptet)  tekstil  otobüs  üniversite  bisküvi  kuaför  asansör  klasör  mösyö  banliyö  fiş (prise électrique / facture)  afiş  tişört  şömendöfer [vx.]  şike  şoke  maç  ofsayt (hors-jeu/off-side)  gofret  fotoğraf  *coğrafya (géographie)*  *tüyo (tuyau argotique, information)* |
|  |  |

#### Sesli ve sessiz harfler (Voyelles et consonnes)

→ Accentuation : l’accent tonique porte généralement sur la dernière syllabe du mot, sauf suffixe ou particule *enclitique* qui déplace l’accent sur la syllabe précédente.

→ 29 lettres dont 8 voyelles – dressez la liste (consonnes en é et non e, ex : bé, shé, etc…) : *abcçdefgğhıijklmnoöprsştuüvyz*

→ Lettres singulières : ç (tch), ğ (g doux, effacé), ı (eu), o (au), ö (eu), s (sé), ş (ché), u (ou), ü (u)

Orthographe : attention à la notation des lettres à signes diacritiques, surtout pour les majuscules.

→ Comportement des consonnes :

Le *l* est généralement « plat » (comme en français) mais devient « creux » (langue repliée vers l’arrière du palais) devant ou après *a*, *ı*, *o*, *u*.

Le doublement consonantique est toujours prononcé (*eli / elli*)

Alphabets arabe et latin…  
Ex. lettre *k* qui « représente » aussi bien le *kef* (palatal ou antérieur) que le *qaf* (vélaire ou postérieur). Signalons-le simplement ici pour remarquer, par anticipation, qu’en turc ce « zonage » phonétique a des conséquences : lorsqu’on a le choix (ce qui arrive souvent) on s’arrange pour ne pas avoir à enchaîner une palatale et une vélaire.

Assourdissement (dévoisement) / sonorisation (voisement) des consonnes finales :   
b, d, g et c ↔ p, t, k et ç.   
Ex. *kitap* se disait auparavant *kitab* (en arabe) ; *mikrop* pour *mikrob*, *metot* pour *metod*. (Une consonne finale sourde redevient sonore lorsqu’une voyelle lui est suffixée. Or la suffixation est importante en turc, c’est la raison pour laquelle il est important d’avoir connaissance de cette transformation.)

→ Phonèmes particuliers :

*ğ* est « doux » (*yumuşak*) muet ; allonge la voyelle qui le précède (*sağ* sain, *dağ* la montagne, *iğne* l’aiguille, *yağmur* la pluie) ; entre deux voyelles il ne se prononce pas (*soğuk* froid) ; après des voyelles « fines » (*ince*), dites aussi antérieures ou palatales (e, i, ö, ü), il se prononce souvent en consonne y (*eğlence* l’amusement)

*h* toujours « aspiré » (= expiré en fait), sauf dans *Mehmet*

*ı* n’est ni « i » ni « ö » : prononcer comme « i » mais en ramenant la langue en arrière (vers le milieu du palais) : *yıldırım* la foudre

*y* est toujours une consonne, jamais un « i » : *ay* la lune, *çay* le thé, *ayı* l’ourse, *dayı* l’oncle maternel

### Bu ne?

* Bu ne?
* Masa.
* Bu ne?
* Bu, sandalye.
* Bu, sandalye mi ?
* Evet. (oui)
* Şu da mı sandalye?
* Şu mu? Hayır, sandalye değil, penceredir.
* O da mı pencere?
* O mu ? Hayır, pencere değil, kapıdır.
* “Kapı” Fransızca ne demek?
* “Kapı” Fransızca “porte” demektir.

bu ce, cette, ces (ceci, proche)

da aussi

değil n’est pas

demek dire

Fransızca français (langue)

hayır non

kapı porte

masa table

mi, mı, mu (particule interrogative)

ne quoi, que

o ce, cette, ces (cela éloigné) ;  
 il, elle

pencere fenêtre

sandalye chaise

şu ce, cette, ces (cela, un peu moins proche)

Mettre des virgules/points-virgules après le sujet dans des phrases prédicatives peut aider. Pas obligé mais apparaît.

#### Tekrarlayın (Répétez)

* Pencere açık. (la fenêtre est ouverte)
* Pencere açıktır.
* Şimdi pencere kapalı.
* Pencere kapalıdır.
* Pencere açık mı?
* Pencere kapalı değil mi?

#### Tamamlayın (Complétez)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Küçük çanta mavidir. | → beyaz  kırmızı  sarı   pembe   yeşil   siyah | Küçük çanta beyazdır. ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kırmızı kutu güzeldir. | → açık   kapalı   boş   dolu   kirli   temiz   pahalı   ucuz  yeni   eski   ağır   hafif  uzun  kısa | Kırmızı kutu açıktır. ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… ……………………… |

#### Lütfen dikkat

* le verbe « être » au présent n’a pas d’équivalent en turc : recours à un équivalent nominal utilisé comme prédicat, auquel on adjoint *facultativement* le suffixe *-dır*. On parle donc de **prédication nominale**. La proposition ainsi formée est donc nominale et non verbale. *Değil* est la forme négative de cette prédication nominale.

la **particule interrogative** *mi* :

s’emploie en l’absence de pronom interrogatif (p. ex. *ne?*) ;

se place aussitôt après le mot sur lequel porte l’interrogation ;

est enclitique (= accentue la syllabe qui la précède).

* le comportement des voyelles est régi par la règle dite de l’**harmonie vocalique**. Pour le dire simplement (nous y reviendrons plus en détail dans les leçons suivantes) une voyelle donne une « couleur » à celle(s) du ou des suffixes qui la suivent.  
    
  Exemples dans le dialogue ci-dessus : *penceredir* et *kapıdır* ; *açık mı?* et *şu mu?*